

ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ИНВЕРСИИ
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ

Многие средства синтаксиса отличаются экспрессивностью, и следовательно, обладают стилистической значимостью. Синтактико-стилистические средства играют особую роль в художественном дискурсе, привлекая внимание читателя к поступкам и чувствам героев и создавая экспрессивность изложения. Целью данной работы является установление типов инвертированных конструкций в англоязычном художественном дискурсе и выявление их прагмастилистических функций. Стилистическая инверсия подразумевает заведомое нарушение порядка слов для эмоционального или смыслового выделения какого-либо компонента высказывания. Материалом исследования послужил роман британской писательницы Софи Кинселлы «Can you keep a secret?» ‘Ты умеешь хранить секреты?’.

В результате анализа были выявлены четыре наиболее употребительные модели стилистической инверсии. Первая модель создается инверсией сказуемого, выраженного глаголом, с перемещением в начало предложения наречия или предлога: *A few moments later there's a little knock at my door. "Hi!" I say, expecting Lissy. But **in** comes Jack, holding out a glass of sweet sherry.* ‘Но вошел Джек, держа в руке фужер со сладким хересом’. Прагматическая функция таких высказываний – подчеркивание эмоциональности ситуации путем передачи эффекта ее неожиданности для участников коммуникации.

Вторая модель состоит в инверсии прямого дополнения в начало предложения: *"**The values** it espouses." He gestures to the marketing brochures on the table.* ‘Имеются в виду ценности, которые с его помощью проповедуются’. С помощью таких структур создается эмфатическое ударение на смысле, передаваемом дополнением, тем самым акцентируется внимание собеседника на причинах или следствиях тех или иных поступков героев.

В третьей модели происходит инверсия обстоятельства с целью привлечения внимания к предмету и его местоположению: *The room has recently been redecorated, but **on the wall** there's still a display of all Kerry's swimming cups.* ‘Недавно в комнате сделали ремонт, но на стене по-прежнему красуются спортивные кубки Керри по плаванию’.

Четвертая конструкция содержит наречия и словосочетания с негативным значением в начале предложения, что придает эмоционально-экспрессивный характер высказыванию: ***Not only did I not get** the deal, I drenched the marketing director of Glen Oil in cranberry drink.* ‘Мало того, что сделка сорвалась, к тому же я залила директора службы маркетинга «Глен Ойл» клюквенным напитком’.

Таким образом, анализ показал, что различные виды инверсии помогают автору художественного произведения создавать в дискурсе определенные эмоциональные ситуации, передавать настроения персонажей и подчеркивать их отличительные черты.